

Docente: Bruce D. Marron
Ciclo: 25-2
Materia: Terminología Especializada en Documentos Jurídicos
Curso: IT0733
Licenciatura: Interpretación y Traducción
Horario: Martes 19:00 – 20:00, Miércoles 17:00 – 18:00, Jueves 15:00 – 16:00
Grupo: 7A

HW_03.2 Hierarchy of a Civil Law Rubric (convert to 10 point scale)

Criteria	5 Points	4 Points	3 Points	2 Points	1 Point
Hierarchy of Civil Code	Comprehensive listing and tracking of the selected topic (Titles, Chapters, and Articles)	Basic tracking of the selected topic (Titles, Chapters, and Articles)	Slight tracking of the selected topic (Missing Titles, Chapters, or Articles)	No tracking of any topics	Absent
Writing Quality and Organization of Article Summaries	Exceptional clarity, coherence, professional scholarly language and organization of summaries	Well-structured, clear academic prose	Acceptable academic writing	Inconsistent writing quality	Poor academic writing
Translation Accuracy	Flawless, nuanced translation preserving legal terminology	High-quality translation with minor technical issues	Adequate translation maintaining core meaning	Partial translation with significant errors	Incomprehensible or incorrect translation
Presentation and Formatting	Perfect adherence to academic formatting (margins, spacing, citations)	Minor, negligible formatting deviations	Acceptable formatting with some issues	Significant formatting problems	Lacks basic formatting standards

Assignment

HW_03.2

Select one (1) important civil law topic covered in the Código Civil Federal(e.g, marriage).

In a one-page+ paper provide:

- * The Title where the civil law appears (e.g. marriage is covered by Title V)
- * The Chapters that cover the civil law (e.g. marriage proper is covered by Chapters I - IV)
- * The Articles that cover the civil law (e.g. marriage proper is covered by Articles 146 - 182)
- * A brief summary of a small handful of interesting (to you) Articles
- * A direct English translation of a couple of the Articles